

Office :

**NEO TRANSLATIONS**  
No. 18/A, Asarappa Road,  
Negombo-Sri Lanka  
E-mail : neotranslations@gmail.com

**S. D. JAYAKODY**  
Sworn Translator  
District Court of Negombo

Contacts :

Mob }  
Viber } 077-9674002

**ENGLISH TRANSLATION**

Grama Niladhari  
No. 467 D - Meda Lunuwila  
Wennappuwa Divisional Secretary's Division  
Puttalam District

$\frac{V}{1}$  295572

D.S. 04

**Certificate on residence and character issued by the Grama Niladhari**

This certificate issued by the Grama Niladhari of the Division in which the applicant resides is valid only for 06 months from the date countersigned by the Divisional Secretary.

- (1) (a) District and Divisional Secretary's Division } Puttalam - Wennappuwa
- (b) Grama Niladhari Division and Number } No. 467/1, Meda Lunuwila
- (c) Whether applicant is personally known to the Grama Niladhari ? } Yes
- (d) If so, since when ? } During the period of service

Information about Applicant

- (2) (a) Name and Address } Pathirannehelage Anusha Damayanthi Mangalika  
7A/172, Kirimetiyanawatta - Lunuwila
- (b) Sex } Female
- (c) Age } 34 yrs. Civil Status } Married
- (d) Whether Sri Lankan ? } Yes Religion } Roman Catholic
- (e) Present Occupation } Self Employment
- (f) Period of residence in the village } Since the year 1990
- I. National Identity Card No. } 868033231V
- II. Number of the Electoral Register and Year 2019 16-Puttalam  
Particulars of Registration } I-Wennappuwa - 05  
Electoral Serial No. 531
- (g) Name and Address of the father } Pathirannehelage Wimaladasa  
Deceased
- (h) Purpose for which the certificate is required } To apply for Foreign Employment
- (i) Usual Signature/Thumb Impression } Sgd/illegibly

13/02/2021

(3) Other information

(a) Period of residence in the Grama Niladhari Division } Since the year 1990

(b) Nature of other evidences in proof of the period of residence } Electoral Register

(c) Whether the Applicant has been convicted by a Court of Law ? } No

(d) Whether he/she has taken an interest in public activities  
social service work, Community Work etc. ? } Yes

(e) His/her character } Good.

(4) Remarks

It is hereby certified that the above particulars are correct to the best of my knowledge, he/she is a citizen of Sri Lanka by descent.

**Stamped**

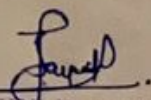
W. S. P. Tissera  
Grama Niladhari  
No. 467 D - Meda Lunuwila  
Wennappuwa Divisional Secretary's Division  
Puttalam District

Sgd/illegibly

Signature of Grama Niladhari and Official Stamped

Date } 13/02/2021

*I certify that the foregoing is a true English Translation*

  
SUBASHINI D. JAYAKODY  
Sworn Translator (Sinhala - English)  
Justice of the Peace (WI)  
(Reg. No. 17-07-WP-WI-539)  
No. 20, Asarappa Road,  
Negombo - Sri Lanka  
077 967 4002

14 JUL 2021



$\frac{v}{1}$       295572

பி. பி. 04

இலங்கை குடியரசின் குடியேற்ற மற்றும் கிராம நிர்வாக அமைச்சு  
 கிராம உத்தியோகத்திற்கான வரம்புகள் மற்றும் வரம்புகள், சான்றிதழ்  
 Certificate on residence and character issued by the Grama Niladhari

இலங்கை குடியரசின் குடியேற்ற மற்றும் கிராம நிர்வாக அமைச்சு இலங்கை குடியேற்ற மற்றும் கிராம நிர்வாக அமைச்சு  
 இலங்கை

இலங்கை குடியரசின் குடியேற்ற மற்றும் கிராம நிர்வாக அமைச்சு இலங்கை குடியேற்ற மற்றும் கிராம நிர்வாக அமைச்சு  
 இலங்கை

This certificate issued by the Grama Niladhari of the Division in which the applicant resides is valid only for 06 months from the date issued.

(1) (அ) இலங்கை குடியேற்ற மற்றும் கிராம நிர்வாக அமைச்சு  
 (ஆ) மாவட்ட மற்றும் பிரதேச செயலாளர் பிரிவு  
 (a) District and Divisional Secretary's Division } **கூங்கு - வெள்ளத்தி**

(அ) இலங்கை குடியேற்ற மற்றும் கிராம நிர்வாக அமைச்சு  
 (ஆ) கிராம உத்தியோகத்திற்கான பிரிவு இலக்கம்  
 (b) Grama Niladhari Division and Number } **467/10 22 13**

(அ) இலங்கை குடியேற்ற மற்றும் கிராம நிர்வாக அமைச்சு  
 (ஆ) விண்ணப்பதாரர் தனிப்பட்ட முறையில் கிராம உத்தியோகத்திற்குத் தெரிந்தவரா?  
 (c) Whether applicant is personally known to the Grama Niladhari? } **ஆ**

(அ) இலங்கை குடியேற்ற மற்றும் கிராம நிர்வாக அமைச்சு  
 (ஆ) இலங்கை குடியேற்ற மற்றும் கிராம நிர்வாக அமைச்சு  
 (d) If so, since when } **வெள்ளத்தி**

(2) இலங்கை குடியேற்ற மற்றும் கிராம நிர்வாக அமைச்சு      **Information about Applicant**

(அ) பெயர் மற்றும் முகவரியும்  
 (b) Name and Address } **கங்கு - வெள்ளத்தி, 467/10, கங்கு - வெள்ளத்தி - 22 13**

(அ) பாலினம்  
 (ஆ) பாலினம்  
 (b) Sex } **ஆ**

(அ) வயது  
 (c) Age } **34**

(அ) இலங்கை குடியேற்ற மற்றும் கிராம நிர்வாக அமைச்சு  
 (ஆ) இலங்கை குடியேற்ற மற்றும் கிராம நிர்வாக அமைச்சு  
 (c) Civil Status } **காணியற்ற**

(அ) இலங்கை குடியேற்ற மற்றும் கிராம நிர்வாக அமைச்சு  
 (ஆ) இலங்கை குடியேற்ற மற்றும் கிராம நிர்வாக அமைச்சு  
 (d) Whether Sri Lankan } **ஆ**

(அ) இலங்கை குடியேற்ற மற்றும் கிராம நிர்வாக அமைச்சு  
 (ஆ) இலங்கை குடியேற்ற மற்றும் கிராம நிர்வாக அமைச்சு  
 (c) Religion } **கிறித்தவம்**

(அ) இலங்கை குடியேற்ற மற்றும் கிராம நிர்வாக அமைச்சு  
 (ஆ) இலங்கை குடியேற்ற மற்றும் கிராம நிர்வாக அமைச்சு  
 (e) Present Occupation } **இலங்கை குடியேற்ற மற்றும் கிராம நிர்வாக அமைச்சு**

(அ) இலங்கை குடியேற்ற மற்றும் கிராம நிர்வாக அமைச்சு  
 (ஆ) இலங்கை குடியேற்ற மற்றும் கிராம நிர்வாக அமைச்சு  
 (f) Period of residence in the village } **1990 இலங்கை குடியேற்ற மற்றும் கிராம நிர்வாக அமைச்சு**

(அ) இலங்கை குடியேற்ற மற்றும் கிராம நிர்வாக அமைச்சு  
 (ஆ) இலங்கை குடியேற்ற மற்றும் கிராம நிர்வாக அமைச்சு  
 National Identity Card No. } **868033231V**

இலங்கை குடியேற்ற மற்றும் கிராம நிர்வாக அமைச்சு  
 இலங்கை குடியேற்ற மற்றும் கிராம நிர்வாக அமைச்சு  
 இலங்கை குடியேற்ற மற்றும் கிராம நிர்வாக அமைச்சு

(அ) இலங்கை குடியேற்ற மற்றும் கிராம நிர்வாக அமைச்சு  
 (ஆ) இலங்கை குடியேற்ற மற்றும் கிராம நிர்வாக அமைச்சு  
 (g) Name and Address of the father } **கங்கு - வெள்ளத்தி, 467/10, கங்கு - வெள்ளத்தி - 22 13**

(அ) இலங்கை குடியேற்ற மற்றும் கிராம நிர்வாக அமைச்சு  
 (ஆ) இலங்கை குடியேற்ற மற்றும் கிராம நிர்வாக அமைச்சு  
 (h) Purpose for which the certificate is required } **இலங்கை குடியேற்ற மற்றும் கிராம நிர்வாக அமைச்சு**

இலங்கை குடியேற்ற மற்றும் கிராம நிர்வாக அமைச்சு  
 இலங்கை குடியேற்ற மற்றும் கிராம நிர்வாக அமைச்சு  
 இலங்கை குடியேற்ற மற்றும் கிராம நிர்வாக அமைச்சு

இலங்கை குடியேற்ற மற்றும் கிராம நிர்வாக அமைச்சு  
 இலங்கை குடியேற்ற மற்றும் கிராம நிர்வாக அமைச்சு  
 இலங்கை குடியேற்ற மற்றும் கிராம நிர்வாக அமைச்சு

(3) වෙනත් විස්තර **ලේඛන විෂයාසයන්** **Other Information**

(අ) ඉම නිලධාරී කොට්ඨාසයේ පදිංචි පිටි කාලය  
 (ආ) නිරාම උපුටායොමුකර පිරිවිලි වසින්න කාලය  
 (ඇ) Period of residence in the Grama Niladhari Division | 1990 දෙසැම්බර්

---

(ආ) පදිංචි පිටි කාලය පිළිබඳව වෙනත් සාක්ෂිවල ස්වභාවය  
 (ඈ) වෙනත් සාක්ෂිවල නිවැරදි කිරීමට සූදානම් වන සාක්ෂිවල ස්වභාවය  
 (ඊ) Nature of other evidences in proof of the period of residence | නිවැරදි කිරීමට

---

(ඈ) වෙනත් සාක්ෂිවල නිවැරදි කිරීමට සූදානම් වන සාක්ෂිවල ස්වභාවය  
 (ඊ) Whether the Applicant has been convicted by a Court of Law ? | නැත

---

(ඈ) පොදු වැඩ, සමාජ සේවා වැනි ආදිය සම්බන්ධයෙන් කුලී/දායක වශයෙන් දායක වීමට සූදානම් වීම  
 (ඊ) Whether he/she has taken an interest in public activities social service work, Community Work etc. ? | නැත

---

(ඈ) විභවය/ඉගෙනීමේ පටිපාටිය  
 (ඊ) His/her character | නොමැත

(4) වෙනත් සටහන්  
**ලේඛන විෂයාසයන්**  
**Remarks**

(Blank space for remarks)

ඉහත සඳහන් කොටස් මා දන්නා තරමින් නිවැරදි බවට පිළිගනිමි/විශ්වාස කළ හැකි බවට පිළිගනිමි. ඔහු/ඇයගේ නිවැරදි වැඩ පිටි කිරීමේ සාක්ෂි සහතිකයක් තිබේ. එහි අංකය වන්නේ ..... වේ. එහි බලපැවැත්වීමේ දිනය වන්නේ ..... වේ.

මෙහිදී සඳහන් කර ඇති විස්තර සත්‍ය බවට පිළිගනිමි. ඔහු/ඇයගේ නිවැරදි වැඩ පිටි කිරීමේ සාක්ෂි සහතිකයක් තිබේ. එහි අංකය වන්නේ ..... වේ. එහි බලපැවැත්වීමේ දිනය වන්නේ ..... වේ.

It is hereby certified that the above particulars are correct to the best of my knowledge, he/she is a citizen of Sri Lanka by descent/registration, his/her Certificate of Registration Number is ..... and that it has been issued by .....

**ඩබ්. එස්. පී. විජේරාජ**  
 ඉම නිලධාරී  
 අංක: 467 ඒ - මැද ලේඛන  
 නිරාම උපුටායොමුකර පිරිවිලි වසින්න කාලය  
 Signature of Grama Niladhari and Official Stamp

දිනය  
 2021/08/13  
 Date